

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XV

BUENOS AIRES, JUNIO 20 DE 1908

N.º 530



LA PARTIDA DE MÚS (Fot. de Adierot)

REINTEGRACION DEL ALMA

YO no sé qué tienen de mágicas, de embaucadoras, las cosas lejanas que son difíciles de alcanzar. Fijos los ojos en ellas, hacia ellas los brazos extendidos, y temblorosos los labios diciendo ruegos de concesiones que otros han de otorgar, nos pasamos los días de la vida plañiendo quejas suplicantes enderezadas á ablandar las voluntades que han de motivar la consecución de ideales alejados; y en ese continuo mirar á la lejanía, y en ese incesante estirar del brazo, nos enviciamos de modo tal, que, pasado algún tiempo, ni sabemos ver cerca, aunque cerca abunde, lo que de lejos nos emboha, ni podemos doblar el brazo, hecho ya á estirarse, para recoger de nuestro derredor los elementos que, bien combinados, habían de darnos como resultante, la realización fácil de lo que tan de lejos queremos traer.

Y esos destellos dubescos que impiden ver el reflejo del oro que pisamos, no solo ciegan la vista de los niños y los ojos de los hombres; desvían también las miradas de los pueblos.

Y el pueblo basko, el gran pueblo basko, viejo por sus años y por sus virilidades innúmeras, niño por su sencillez y por su inexperiencia, sufre las consecuencias de ser pueblo y de ser niño, no pudiendo sustraerse á la tentación de remover sus ojos inquietos para mirar ahora un reflejo, luego una luz, en seguida una estrella, pero luces, estrellas y reflejos lejanos. Siempre lejos... siempre lejos...

Brotó como chispa lejana la idea práctica de reintegración foral, y la idea, más que nada por ser lejana, encendió entusiasmo en los corazones, despertó adormecidos cariños patrios, y los hijos de este gran pueblo desparramados por cumbres y hondonadas, hubieron de postrar sus rodillas ante la Euskalerría para jurarle amor. Surgieron por doquier pareceres, las opiniones salieron de las mentes, y todos, en emulación noble, dijeron: «Quiero más que vos. Eso es poco... más... más.»

Y absortos, contemplando con entusiasmo las casi apagadas antorchas de independencia que, hartas de arder en holocausto de un pueblo que no las renovaba, comenzaban á humear, sintieron vivificar en sus almas el remordimiento santo de tamaño abandono, y fuertes, valientes, decidieron alzar en los lugares que las murientes luces ocupaban, soles radiantes, de alumbrar inextinguible, que admiraran al mundo.

Y allá va el pueblo basko. Dicen que se ha puesto en camino y cuentan que flores de esperanza siembran el campo que ha de pisar.

Y ya tienes, lector, al pueblo tuyo, con los ojos mirando lejos y con el brazo extendido en ademanes de suplicante oración. Ya tienes al pueblo tuyo clamando, con lastimeros acentos por los fueros...

Y quizás llegue el día en que una estentórea

voz rasgue el cielo, y diga: «Se le conceden al pueblo basko completas sus añosas libertades», y de las montañas, de los desfiladeros, de los ríos, subirán rumores que se amasarán para componer un grito solemne de *¡vivan los fueros!* y las flores alzarán sus hojas hacia la luz y cantarán los pájaros himnos de libertad. Los hombres, sólo los hombres no nos podremos alegrar.

Si mañana mismo, en virtud de una ley, el árbol de Gernika sombreara las cabezas de los junteros que compusieran la nueva primera asamblea foral, no nos podríamos alegrar. Si mañana, el pueblo apiñado en las montañas que rodean á Gernika, se arrodillara, y húmedos los ojos por la emoción y el entusiasmo entonara el himno vetusto hasta llevar ecos de satisfacción á los confines del mundo, quizá la esperanza nos alegrara porque podría aquella reintegración externa ser acicate emulador de la reintegración de las almas; pero nada más.

La reintegración del alma euskara; he ahí la base de todos los fueros que el más exigente puede ansiar. Por esa reintegración hay que laborar; por el fuero de las almas, por el fuero de los espíritus que ha de brotar de nosotros mismos por amor; por el fuero que ha de nacer aquí, de los elementos que en casa tenemos; por el fuero que puede existir sin permiso de nadie, inundando los corazones.

Y á buscar ese fuero no se debe salir de casa. Hay que hacerle brotar en cada individuo, engendrando en él la idea de patria. Unas líneas trazadas en un gabinete lejano no pueden tener virtud para cambiar nuestro espíritu, ni la letra oficial de los supremos poderes es tan milagrosa que haga mudar de alma á un pueblo, ni el pueblo basko debe esperar para hermosear su cuerpo, á que le remienden los rotos guñapos que le han de malcubrir.

Venga en buena hora la reproducción de asambleas en las fechas y lugares en que antaño las repitieron nuestros antecesores; venga la renovación de fórmulas añejas que en su forma externa vuelvan á vivir; pero venga todo eso como consecuencia de las exigencias de los espíritus, y no lo traigamos para encerrar luego los espíritus en el marco inflexible de las apariencias.

La resurrección del alma euskara; he aquí el problema.

Perdimos los fueros y perdimos el alma baska. Las dos cosas hay que restaurar. Los fueros serán inútiles si no hacemos vivificar el alma que se fué. Nuestro primer grito, expresión de anhelos satisfechos, no debe ser el de *Vivan los fueros*, sino un formidable *Resurrexit* de las almas, un *Resurrexit* que elevándose al espacio y hundiéndose en el suelo, sature de aromas vitales la tierra maestra y el cielo que la cubre.

Y ese *Resurrexit* ha de nacer aquí mismo, recogiendo las escasas palpitaciones que aun duran, y laborando por insuflar auras de vida que las den fuerza. Cuando la herida es honda y

brutal, aun siente el pueblo basko; aprovechemos algunas de esas sensaciones para gritarle: Levántate, alma . . .

Pero, por desgracia, el pueblo basko piensa en los fueros sin pensar que ha cambiado de alma, desde que los perdió. Por eso vá tras lo secundario, tras las formas, tras lo que de visible y aparente tenían sus leyes, tras lo que ha de mendigar, tras lo lejano, y deja el fuero principal cuyos gérmenes tiene en casa y cuyo desarrollo había de traer el revivir de las almas que murieron, primero, y el triunfo accidental que ahora se busca, después.

Y mientras siga ese camino no es posible pedirle que recoja las energías que se pierden junto á sí; no las vé, porque tiene que mirar lejos; no puede doblar el brazo para tomarlas porque ha de alargarlo para pedir otras cosas.

Es el eterno niño que posa los ojos en los resplandecientes boliches que ruedan lejos.

San Sebastián.

GREGORIO DE MÚGICA.

BILBAO

y el resurgimiento económico de España

Del libro *Relaciones comerciales hispano-americanas*, que acaba de publicar en la capital bizkaina el Sr. Ramón Olascoaga, acerca de asuntos de palpitante actualidad, publicamos el último capítulo de tan interesante obra:

No quiero concluir sin hacer algunas consideraciones referentes á Bilbao.

En los últimos treinta años, los negocios de minas, buques, ferrocarriles y algunas grandes industrias como las metalúrgicas, han sido los que han atraído las actividades y los capitales de los bilbainos, porque eran negocios inmediatos que saltaban á la vista con perspectivas de fácil explotación y fuerte remuneración.

El resultado fué el previsto.

Bilbao ha acumulado un capital enorme.

Para que las conozcan los lectores americanos citaré estas cifras; en los cinco Bancos que hay en nuestra plaza, están depositados unos ciento veinticinco millones de pesetas en las Cajas de ahorros; unos ochenta millones en cuentas corrientes y más de mil doscientos millones en valores mobiliarios. A todo esto hay que agregar la riqueza industrial, la naval, la agrícola, la territorial y la urbana, que no están representadas en los títulos depositados y que suman otros centenares de millones de pesetas.

Y ese capital considerable se va agrandando cada día por su aumento vegetativo y por el espíritu de ahorro tan arraigado en nuestras clases ricas, y que responde á la sencillez y modestia del carácter basko.

Muchos temen que las minas que han dado á Bilbao su principal riqueza, estén ya próximas á agotarse, y piden que los hombres dirigentes piensen en nuevos negocios que aseguren la vida industrial y mercantil de nuestra villa para el porvenir.

Deber social de los directores financieros es ese, no porque las minas prometan menores rendimientos, sino porque Bilbao no debe abdicar de su personalidad, renunciando á la dirección de los negocios y entregando sus copiosos capitales á manos extrañas, sean de Gobiernos ó de negociantes extranjeros, á lo cual tan predispuerto se halla el capitalista español.

Y no solo eso, Bilbao está llamado á ponerse á la cabeza del novísimo movimiento de resurgimiento económico

que ahora podría iniciarse con las ventajas y estímulos de las leyes recién promulgadas sobre ferrocarriles, (1) construcción de buques, servicios marítimos, colonización interior, sindicatos agrícolas y repoblación forestal; con los halagos de pingües beneficios que ofrece el intercambio hispano-americano, y con la manifiesta conveniencia de fundar nuevas instituciones bancarias mercantiles, de exportación, agrícolas y de carácter general que recojan y distribuyan capitales y crédito para mover las actividades aplicadas á los dichos fines.

Y sobre todo, el comercio hispano-americano, en el que se vislumbran horizontes de progreso indefinido para España, puede vincularse en Bilbao con más fuerza que en ninguna otra plaza de España.

Bilbao, que ha gastado más de cincuenta millones de pesetas en su puerto, no se detendrá en la mitad del camino y ha de llegar, seguramente, á concluir con toda premura las obras proyectadas, ya en ejecución, y las que estimen complementarias hasta hacer de él un instrumento perfeccionado y completo para el tráfico marítimo internacional; Bilbao, por sus fáciles comunicaciones con Inglaterra, Francia y Alemania, puede servir de puerto de tránsito para esas naciones en la parte accesoria, en el sentido de completar los cargamentos de mercancías americanas que hayan de ser importadas; Bilbao, con su red ferroviaria actual, y mucho más si se completa con la línea del directo Bilbao-Madrid y otras líneas secundarias, puede abarcar una gran parte de las importaciones americanas en España; Bilbao, una vez realizado el Museo comercial en proyecto, puede ser también un centro de atracción para los comerciantes americanos y para los industriales españoles; y Bilbao, en fin, por todo cuanto expone con gran acierto el meritísimo presidente del «Centro de la Unión ibero-americana en Bizkaya» en su luminoso y concienzudo trabajo, del cual estas notas no son más que una paráfrasis ó un complemento, reúne condiciones excepcionales para ser una plaza mercantil hispano-americana y un puerto internacional de primer orden.

No haya, pues, temores por el porvenir de Bilbao.

El peligro, el único peligro,—acaso no tan remoto,—no está en el agotamiento de las minas: está en nosotros mismos, en que nos dejemos arrebatar la cantera de donde arrancan las energías para el trabajo, la fé robusta en nosotros mismos que crea el carácter recio y tenaz apto para las grandes obras; está en que nos dejemos influenciar por el ambiente enervador en que parece sumida casi toda España; porque entonces sí, si eso ocurriera, de nada nos servirían minas, buques, ferrocarriles y puerto; Bilbao, habría organizado todos esos elementos de riqueza para que otros, los extranjeros, viniesen á explotarlos y disfrutarlos, convirtiéndole en feudo inglés, alemán ó belga.

Afortunadamente, Bilbao cuenta con una Cámara de Comercio que le honra y que está alerta y vigilante por el porvenir de nuestra villa. Los miembros todos que la componen están realizando una labor desinteresada, altruista, de alto valor social para nuestra colectividad y para España entera.

Ahora mismo, al provocar este movimiento de opinión en pró de las relaciones hispano-americanas, demuestra que ella encarna y sabe dirigir las aspiraciones del pueblo basko, el pueblo de las gloriosas tradiciones y de las más vivas simpatías en América. Los bilbainos, los bizkainos y aún los españoles todos, la debemos un sincero testimonio de reconocimiento.

Deseémosla perseverancia, tenacidad; estimulémosla con nuestros aplausos para que continúe esa labor ejemplificadora, teniendo presente que la fuerza espiritual es necesaria, no sólo para las hazañas guerreras, sino también para las empresas comerciales, pues que sin olla ningún país puede llegar á la verdadera riqueza.

(1) La nueva ley de ferrocarriles secundarios concede la garantía de interés de 5 por 100 sobre el capital invertido en la construcción, concesión enorme que también en Sud América se otorgara por diferentes Gobiernos en otras épocas y que fué aprovechada por compañías inglesas, pero que ahora difícilmente se obtendría de ningún Gobierno. Sin embargo de todo lo favorable que entraña esa ley para los capitalistas, parece que éstos, en toda España, excepto Bilbao, la han acogido con gallarda indiferencia.

Barberuen semia

Oranche urte batzuben dirala esaten ziran don Rufinok barbero sangratzalle fama aundikua eta korrikalari bikaña, nola Madrilla eraman zuten iru aldiz Sagastari enplastuak jartzera eta bigaldu zutela jantzi berriyakiñ eta Cruz de Chiba iñork usatu gabia chinchilik zubela. Eta gero zizon satisfaziyo osuan:

—Badet seme koskor bat, pintatzen ezdezu alakorik ikusi. ¡Gizona parte gaiztokoa dirudi!

—¡Demontre!

—¡Arrituko ziñake, ezeren indarrrik gabe eta esku batekiñ zer gauzak egiten dituben.

—¿Afiziyo geyena zertara du, ontzitarra?

—¡Ka! Pintura gorritara.

—¿Maisu ona izango du?

—¡Bai zera! Dena burutik ateratzen du: ez dezu ikusi orlako kofrerrik. ¿Badakizu Kastelar?

—Bai.

—¡Ezta aitatzeko baliyo!

—¿Gaztia izango da?

—Nere aldian bai. Gusto aundi bat izango nuke, zuk eta zure lagunak ikustia.

—Bai guk ere.

—Pentsa zazu zer izango dan, egun guchitan libru aundi bat, punta puntaraño bete du.

—¿Esku batekiñ?

—Nola emen nagon.

—Igande bazkal onduan badakit non biltzen zeraten eta joango naiz nere librubakiñ.

Esan bezela, non azaltzen zaigun bere librubu, mantal urdiñ batian bilduba dubela eta ala diyo, arro arro, librubu zabalubaz:

—Ara emen nere mutillen lan bat.

—¿Zer polita dan!—diyo batek.

—¿Bakarrik pintatu aldu?—diyo bestiak.

—Bakarrik.

—Bueno; ¿baña ori zer da?

—¿Ezdezu ikusten? Loriak.

—¡Egiya! ¡Oraiñ ikusten ditut! Uste nuben Panplonako chorishuak zirala.

Jiratu du beste libruben ostua, eta diyo:

—¿Eta au? ¡Bizi biziya dirudi!

—¡Ori bai dala polita! ¿Bañan ez dezu esaten *Cinematografuetan* bezela zer dan.

—Au da lorua.

—¿Lorua? ¿Ori alda neskachari eltzetik chorishuak ostutzen ziyozkana?

—¡Ka!

—Bada nik egiya esateko, jarrua zala uste nuben berdez pintatuba, diyo batek farrez bazter batetik.

—¿Eta au bere buru zuriyakiñ?

—¿Zeñen erretratuba da ori?

—Ezta erretratuba.

—¿Zer da bada?

—Tipula frantzesu, bere kirten luziakiñ.

—¡Eta ala da! Nik isopua zala uste nuben.

—¿Eta au? Au bai dagala ederki egiña, badirudi usaya botatzen dubela.

—¿Zer da ori?

—¿Ori gizona? Salchichón de Bich.

—¿Ori? ¡Klaintien zorrua dirudi orrek!

—Danetan onchuena au da. Auntza arbolari lotuba.

—¿Auntza zein da, atzekua?

—¡Orishe bai ez dirala esan semiak, baña baliteke atzekua izatia!

—Orire indarrrik gabe egiña izango da?

—¡Naturalmente!

—¿Au bai aldakizute zer dan? Au da Santiago mendiko ikazkiña, librako ogiyakiñ.

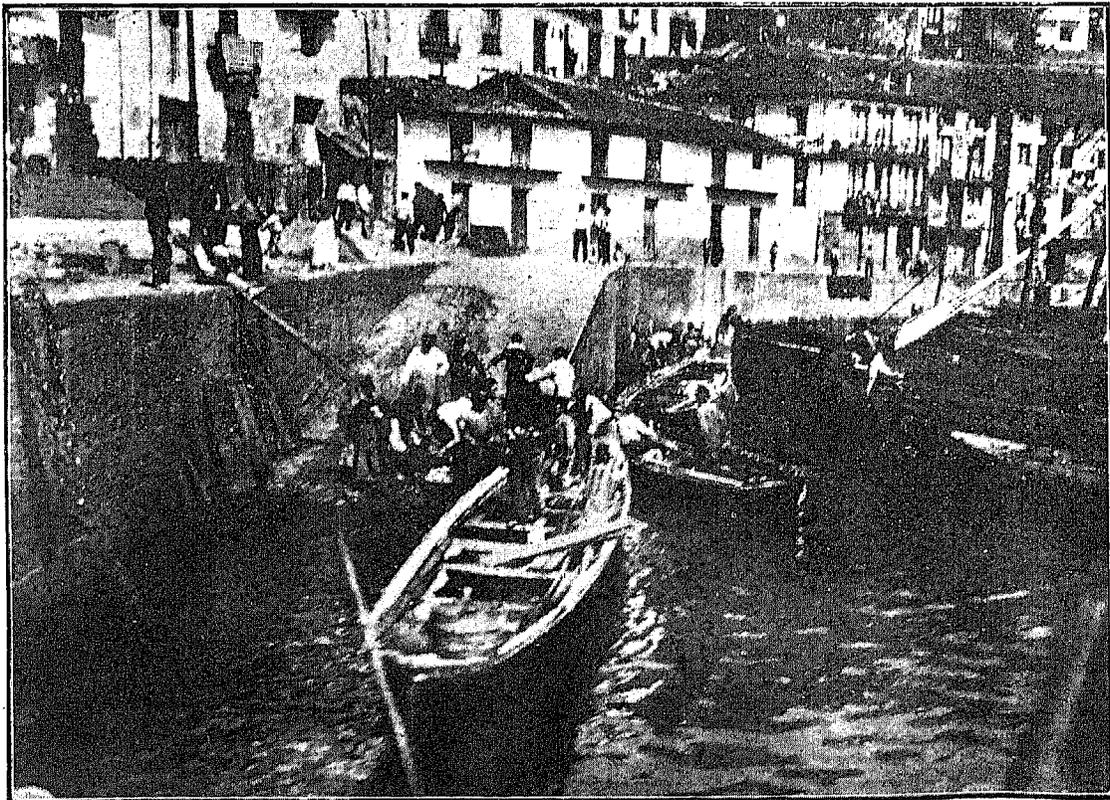
—¿Zein ori? ¡Gizona orrek apaiz protestantia diruri panderuakiñ!

—¿Eta au ez aldezute ikusten?

—¿Zein da ori orren gizona?

—¿Au? Bere arpegi zabalekiñ eta musu gorriyoyetan, ber bera dago. ¿Ez takizutela zein dan?

A la llegada de una lancha con sardina en el puerto de Bermeo (Bizcaya)



Fot. de Gabino L. Seyjó.—PRIMER PREMIO en la Sección «Tipos y Costumbres» de nuestro Concurso Fotográfico

—¡Zein da!
—¡Bere ama!
—¿Ama? ¡ja ja ja ja! Nik ustenuben Manishen semia zala.

Alcha ta an joan da bere librubu mantalpian bildubaz kafia ta iru kopa pagatzeko betik gabe eta kolera biziyan esanaz:

El que con chiquillos se acuesta...
con su pan se lo coma.

V. IRAOLA.



OPINION DE UN INGLÉS SOBRE EL JUEGO DE LA PELOTA

El inglés.—Amigo mío, vengo de ver un partido de pelota, y créame que estoy encantado.

El autor.—¿Le ha gustado á usted nuestro juego regional?

El inglés.—¡Mucho! Es un juego admirable, en el que se juntan á un mismo tiempo la destreza, la malicia, la agilidad, la fuerza y la bella actitud de todas las partes del cuerpo. ¿Cómo tienen ustedes tan escondido ese sport varonil, que llena las condiciones del más exigente?

El autor.—¿Dice usted que lo tenemos escondido?... ¿Y qué quiere que hagamos? No somos nosotros quienes lo hemos recluido al actual estado, que pudiéramos llamar vergonzante; es el mismo juego, los mismos jugadores quienes lo han arrinconado entre un público local y de meros amateurs. El juego de pelota tuvo su periodo de auge, en que se le hizo justicia; en aquel tiempo, las principales poblaciones de España y América tuvieron su correspondiente frontón, los pelotaris corrieron en triunfo de una parte á otra, y en Madrid llegaron á dominar de tal modo, que la gente abandonaba la Plaza de toros por meterse en el frontón. Pero fué algo parecido á la fábula de la gallina de los huevos de oro: los pelotaris con la gente maleante y aventurera que les rodeaba, se alucinaron con el oro, perdieron la cabeza, y por último perdieron la condición esencial en todo juego donde se cruzan el honor y dinero: perdieron la probidad. Y el público á su vez perdió la confianza, perdió la fé, y todo se vino abajo.

—El inglés.—Es lastimoso.

El autor.—Sin embargo, el juego de la pelota sigue reinando en el lugar de su origen, en su patria adoptiva mejor dicho, que es el país basco. Aquí se mantiene ahora como antes el culto á la pelota; y verá usted si quiere fijarse, que la gente del país lo profiere á ningún otro juego...

El inglés.—¡Oh, no, amigo mío, eso que dice usted no es cierto! Yo me tengo por bastante buen observador, pero aunque no lo fuera, no me daría mucho trabajo observar que la gente, en este país, todos los deportes usa, menos el de la pelota.

El autor.—Pero en los pueblos... ¿No ha visto usted en los pueblos...?

El inglés.—Sí, yo he visto que la clase popular, sobre todo el campesino, juega mucho á la pelota; pero eso no significa nada. Lo que yo no he visto es un caballero ó una señorita jugando á la pelota: en cambio he visto que los caballeros y las señoritas de este país juegan los juegos de Inglaterra. Lo cual demuestra que la gente distinguida considera ese juego nativo como una diversión burda, plebeya, propia de gañanes.

El autor.—Sí, tiene usted razón...

El inglés.—Pues yo me permitiré decirle á usted que

la gente de su país tiene el juicio muy ligero. La gente de su país juzga á los ingleses como personas irreprochables, y llevada de su manía admirativa, procura imitar todos los gestos de los ingleses, aun aquellos gestos ó costumbres que menos se compaginan con el carácter, el clima ó las tradiciones de este país. Yo sé de algún caballero español que apenas si probaba antes el vino, y si lo probaba, lo mezclaba con agua: pues ahora quiere parecer inglés, y bebe *whisky*... y es claro, el pobre se morirá loco cualquier día de estos.

Algo parecido ocurre con los juegos: hay en nuestra Inglaterra diversiones que no son propias de hombres, sino de animales; hay allí juegos tan rudos, tan sin gracia y hasta bestiales, que sólo pueden disculparse entre gentes que comen mucho, que viven entre brumas y que necesitan moverse violentamente para digerir sus grandes raciones de carne.

Pues estos juegos, hechos para ingleses, quieren también jugarlos los señoritos de su país de usted, y como no son juegos á su medida, los señoritos se cansan, y lo que es peor, se aburren. Es natural que se aburren; los países meridionales no pueden digerir unos juegos en que falta la condición principal, la gracia. Si no fuera esto así, ¿á qué vendríamos los ingleses? Venimos á solearnos, á respirar belleza, á empapar nuestros ojos con la poesía del color y de la forma, privativos del mediodía.

Nosotros los ingleses poseemos muchas virtudes de orden político, social, económico; pero ustedes los meridionales poseen la gracia, de que nosotros carecemos; en nuestros juegos verá usted rudeza, posturas violentas, actitudes groseras, fealdad, en una palabra, verá que jugamos á *patadas*, y que nos embestimos con los hombros, y que damos á la pelota con la cabeza, como los clowns, y todo esto es originariamente feo, aunque la moda lo disculpe: mientras que en ustedes la elegancia es natural. Tan natural es, que estando los bailes y juegos de ustedes, relegados á las capas inferiores del pueblo, todavía conservan un algo como de finura y de sobria elegancia.

¿Qué sería si estuviesen á cargo de las gentes cultas ó distinguidas, como sucede en Inglaterra! Si el baile andaluz, bailado por gente humilde, tiene aquel incomparable aire de elegancia, aquella gracia inimitable, aquella voluptuosa alegría, ¿cuánto más no tendría si lo bailasen caballeros y señoritas? Y si el juego de pelota, jugado por gañanes de campo, adquiere ese grado de belleza que á mí tanto me ha seducido, ¿cuánto más hermoso no sería si lo jugasen gentes de distinción, y qué número de jugadas nuevas no podrían añadirse...?

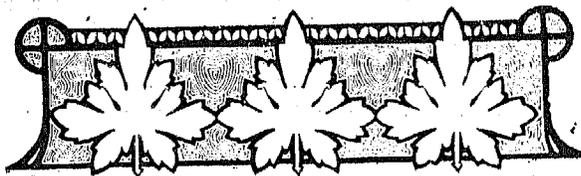
Pero bien comprendo que estoy hablando de utopías. Ustedes los peninsulares, de cualquier región que sean, han perdido la confianza á sí mismos y han tomado un poco del carácter de los monos, la imitación. Será muy difícil que lo rectifiquen...

El autor.—Sí, muy difícil será. ¡Y es que somos unos pobres hombres...! Figúrese usted, amigo inglés, que aquí se dispuso celebrar fiestas invernales, con objeto de atraer á los desocupados del extranjero: cualquiera supondrá que un inglés no hará el viaje á España sólo por ver una partida de *tennis*, porque en su país las tiene muy buenas; en cambio les gustará ver en Andalucía toros y mantillas, tracas en Valencia y pelotas en el país basco. Pues bien, aquí se han organizado fiestas, y entre las fiestas las hay de toda clase, pero todas ellas exóticas; hay hasta concurso de castillos de arena: no hay un concurso de pelotaris, un gran partido de pelota á mano ó guante, un torneo entre jugadores de ambas vertientes del Pirineo, nada...

El inglés.—¡Es muy lamentable la ligereza de ustedes!

J. M.^a SALAVERRIA

San Sebastián, 1908





LAMIA

(Leyenda marítima)

V

Tres meses hacía ya que la *Atrevida* abandonara el puerto de Pasajes: tres meses durante los cuales no pasó día sin que Blanca recorriese los peñascos más elevados de la costa, demandando á las olas y los vientos nuevas de su querido Jorge.

El primer mes lo pasó con bastante resignación: al principiarse el segundo comenzó también su desasosiego, y muchos vecinos de Pasajes aseguraban verla de noche dirigirse triste y solitaria al santuario de Lezo para elevar al cielo fervientes súplicas por su amado.

El brillante colorido de sus mejillas iba desapareciendo paulatinamente: sus ojos perdían la animación que era el encanto de cuantos la miraban, y una profunda melancolía marcaba en su lindo semblante el sello funebre, precursor de la muerte.

La pobre virgen veía sucederse los días á los días. Finó el segundo mes; finó también el tercero y Jorge no parecía ni había noticias de la *Atrevida*.

Una tarde en que Blanca, según costumbre, sentada en las rocas de la costa contemplaba con tristes miradas la puesta del sol, creyó divisar á lo lejos las blancas velas de una embarcación.

Esta aparición nada tenía de extraño, pues el puerto de Pasajes era más frecuentado en aquella época que lo es en el día por las naves de casi todas las naciones del Norte de Europa.

Pero Blanca experimentó una sensación indefinible al ver asomarse en el horizonte aquel punto blanco que sus ojos ejercitados reconocieron por un barco cuyo rumbo se dirigía al puerto.

Su corazón la pronosticaba que aquella embarcación, si no conducía á su amado, podría dar cuando menos noticias suyas.

Con este presentimiento bajó de las rocas con la ligereza que presta la esperanza de ver cumplido un deseo ferviente, acercóse cuanto pudo al mar, y con los ojos fijos en la nave que se acercaba con rapidez, aguardó con ansia se aproximase lo bastante para poder distinguir mejor su casco y sus jarcias.

Los que montaban el buque debieron comprender su ansiedad, pues se vió elevarse pausadamente hasta el tope del palo más alto, un gallardete amarillo como en señal de reconocimiento.

Al divisar la señal, Blanca lanzó un grito de alegría y se dirigió corriendo á la entrada del puerto: ya no había duda, el barco que estaba á la vista era el *Atrevida*, y la flámula amarilla que flotaba en sus palos, la faja que regalara á Jorge el día de su partida.

Cuando la joven bajó á la orilla del mar, la noche empezaba á esparcir sus sombras, y el buque, aunque muy próximo á la costa, fué perdiendo sus contornos poco á poco y luego desapareció en la oscuridad.

Rato hacía que Blanca con el oído avizór escuchaba con una atención intensa, esperando por momentos oír el rumor de las olas al romperse en la proa de la caravela.

Una hora larga se pasó en este estado, cuando creyó percibir el ruido acompasado de los remos y muy pronto divisó á cosa de tres brazas de la orilla, una pinaza que se dirigía al puerto conducida por ocho vigorosos remeros.

Para entrar en él, tenían que pasar junto á la joven, y cuando estuvieron á su altura, gritó Blanca:

—¿Qué barco es el que llega?

—La *Atrevida*,—contestó el que dirigía el timón.

—Oh! me lo decía el corazón,—murmuró la doncella,—Y su capitán?—tornó á preguntar.

Los remeros soltaron los remos al oír esta nueva pregunta, y el mismo que contestó á la primera, dijo:

—Jorge está bueno y nos envía en busca de su prometida.

—Soy yo,—gritó la joven metiéndose en el agua.—Soy yo; aquí me teneis.

—Saltad, pues, á la pinaza; vamos á acercarla á la orilla.

—Pero cómo es que no viene él en persona á recibirme?

—Falta viento al barco y no puede arriesgarse á entrar de noche. Por lo demás, su encargo ha sido el que os enseñemos esta faja amarilla y os invitemos en su nombre á venir á bordo.

—Le ha sucedido alguna desgracia? No me lo ocultéis por Dios:—exclamó Blanca con inquietud.

Los marineros consultaron en voz baja y el timonel contestó:

—No podemos deciroslo.

—Dios mío,—dijo la joven:—acercad la pinaza.

Y dando un salto desde la orilla, fué recibida por los marineros.

—Oh! pronto, pronto, conducidme á bordo.

—Fuerza de remos,—gritó el que dirigía la maniobra; y el ligero barquichuelo se internó en el mar.

A poco rato vió Blanca dibujarse en la oscuridad el casco sombrío del buque que se mantenía al paio, púsose en pie en la pinaza, y apenas esta se acercó al costado de la embarcación de que tomaba parte, ligera como una ardilla, trepó la escala de cuerda y saltó á cubierta gritando:

—Jorge, Jorge, dónde estás?

—Aquí, Blanca mía, aquí,—contestó un hombre estrechándola en sus brazos y cubriendo su rostro de besos.

Un pequeño farol alumbraba escasamente la escena. Miró Blanca sorprendida al hombre que seguía abrazándola, y de repente, desasiéndose de sus brazos por un esfuerzo desesperado, gritó:

—Dios mío!... Soy perdida... Beaussac! El *Requin!*

Y la joven, aterrada, medio muerta de espanto, retrocedió hasta el coronamiento de popa.

—Yo soy, en efecto,—contestó el capitán francés soltando una ruidosa carejada.—Por cierto, Sirena mía, que el chasco ha sido completo.

—Oh! Sois un infame!—exclamó Blanca pálida y temblorosa;—pero no esperéis aprovecharos de mi credulidad.

Al concluir estas palabras, Blanca saltó por cima de la obra muerta y se precipitó al mar.

Desgraciadamente sus ropas se engancharon en las barras que servían para colgar á popa la pinaza, y su cuerpo quedó suspendido en el aire.

Beaussac se lanzó á salvarla, y á pesar de los esfuerzos de la joven, fué puesta en salvo y encerrada en el camarote del capitán.

—Sois una loquilla,—la dijo:—queréis morir cuando os aguarda un porvenir brillante. Mirad esas arcas:—prosiguió mostrándola unos cofres de grandes dimensiones:—están llenas de ropas preciosas: ahí encontrareis cachemires de Asia, perlas del mar de Arabia, diamantes del Brasil. Pues bien; todo eso es vuestro si consentís en ser mía.

—Oh! Jamás, jamás:—contestó Blanca sollozando.

—Iremos á vivir á un país lleno de flores y perfumes, y entre las hermosuras de todos colores, de todas naciones, vos, hermosa niña, seréis la reina.

—Nunca, nunca,—murmuró Blanca con sordo acento.

—Ya cambiareis de modo de pensar—repuso Beaussac.—Cuando os veáis rodeada de todo cuanto el lujo más refinado ha podido inventar, cuando centenares de esclavos y doncellas se postren en el suelo para recibir vuestras órdenes, bendecireis el día en que habeis venido á mi poder.

—Tened entendido, capitán de bandoleros—exclamó la joven poniéndose en pie y mirándolo con desprecio—que estimo en más el tosco gabán de Jorge, que todos vuestros tesoros.

—Jorge!—dijo el capitán riéndose.—No esperéis verlo: allá en Terranova quedó para pasto de los peces.

—Mientes, villano—gritó Blanca.

—No lo creéis?—preguntó el francés sin inmutarse.

—No.

—Pues mirad—replicó Beaussac desarrollando una faja amarilla.—Conocéis esto?

Blanca lanzó un grito y se dejó caer en uno de los bancos de la cámara.

—Creíais, acaso, que yo perdonaría á aquel imbécil el sangriento ultraje que me lanzó al rostro la víspera de su partida? Creíais que podría soportar el que vos, á quien adoro, fueseis suya?

—Asesino! infame!

—Seré lo que queráis; pero juré vengarme de él y que vos seríais mía, y lo que el capitán del *Requin* ha jurado cumplir, se cumple á pesar del cielo y del infierno.

—Dios mío! Dios mío!—murmuró Blanca.

—Le he seguido paso á paso durante el viaje, como la pantera de Africa á su presa; y la *Atrevida* con toda su tripulación duerme en este momento en el fondo del mar. Llamad á Dios cuanto queráis—prosiguió con una infernal sonrisa—yo le desafío á que la haga subir á la superficie del Océano con Jorge y sus compañeros.

—Blasfemo—exclamó Blanca retrocediendo hasta el rincón del camarote.

En este momento se oyó golpear con fuerza en la puerta.

—Quién llama?—preguntó el capitán—¿no he dado orden de que nadie venga á interrumpirme?

—Soy yo, mi capitán—contestó una voz bronca.

—Tú, Fernok? Qué sucede?

—Sucede que en nuestras aguas han señalado los vigías un buque sospechoso.

—Demonio! allá voy, y tú estate alerta.

Luego, acercándose á la prisionera, que rogaba á Dios la libertad del poder de aquel monstruo, la dijo:

—Pronto vuelvo, Blanca: reflexionad acerca de lo que os he dicho: escaparos es imposible; tened, pues, presente, que de vuestra conducta dependerá la mía.

Blanca nada contestó. Beaussac se ciñó un cinturón, del cual pendían puñales y pistolas largas de empuñadura y culatas ricamente cinceladas; cubrió su cabeza con un capote de acero pulido y brillante; vistió un jubón de piel de toro, y agarrando una hacha corta y afilada, salió del camarote cerrando tras sí la puerta.

JOSÉ MARÍA DE GOIZUETA.

(Continuará).



“Udaberriko lore usaiñtzu bateri”

Udaberriko goiz exti baten
Euskal-erriko lurrian,
Usaiñ gozuak ikutu eustan
¡Guztiz indartsu surrian!
Lore polit bat aurkitu neban
Toki artatik urrian
¡Politagorik ezdot ikusi
¡Nere begien aurrian!!

Itandu neutzan: ¿nok boten zaituz
Olan ederrik mundura?
Lore maitia; ¿nok egindentzu
Orrenbeste apañadura?
Zuri-zuririk jantzi saitues
Añgeru baten modura:
¡Zé, poztazuna! zartun deustasun,
Biotzen barru-barrura!

¡Eder-ederrik agertu zara
Euskal-erriko lurrera!
¡Ederragorik ezda agertu
Nire begien aurrera!!

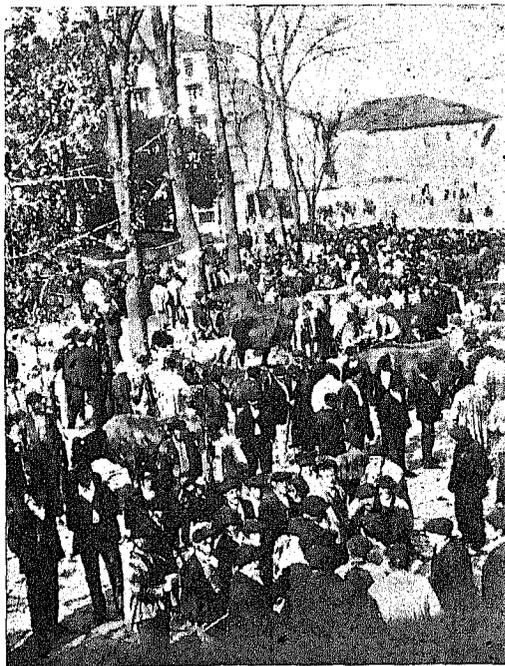
¡Edertasunez amaibagia
Lore maitia zu zera!
¡Ederra baño ere geingo
¡¡Edertazuna berbera!!!

¡Usaiñ gozuak ezpada eztan
Urteten zure ondotik!
Zelan zarian euskaldun lora
Siñistu leike bertotik:
Animatikan autortzen deutzat
¡Maita zaitudas gogotik!!
¡Gure ortuen ezta aurkitzen
Zulango lore politik!

Zera lirio zuri eder bat
Jesus maitiak egiña,
Zuk dirudizu loirik bageko
Añgeruen orregiña:
Zabaltzen dozu goztazun bat,
¡Zeñ dan nere atsegiña!
¿Zulango lores nok euki leixen
Baratza edo jardiña?

Sarri askotan ikusi dotas
Larrosachoak arantzan:
¡Baña, zulango lorak ze guchi!
Dagosan... gure baratzan!
Zú... ekarteko aurkituten naz
Ustez edo esperantzan,
¡Gazte denporan alkar poztuta!
¡¡Ondo bixiteko zartzan!!!

MANUEL DE ENBEITA.



Fot. de Apotebari

Feria de ganados

En una feria de Gernika de un lunes cualquiera del año, se vé cómo se amontonan hombres y ganados y cómo rodean á las reses apenas comienza un trato, por el afán de nuestros baserritarras de enterarse al detalle de las cotizaciones, cosa que tiene para ellos la mayor importancia, dado que se dedican todos sin excepción al engorde de ganado vacuno á la vez que les hacen trabajar en sus faenas agrícolas.

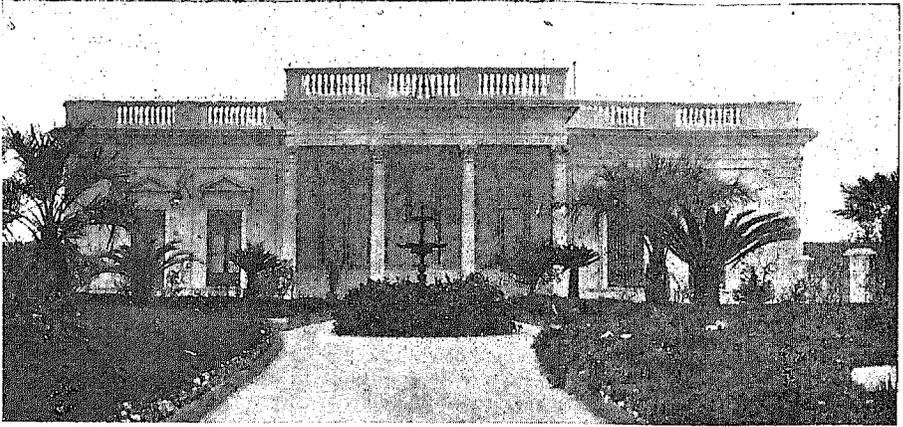
SANATORIO MODELO

DE LOS DOCTORES

Avelino y Angel Gutiérrez

RECIENTEMENTE se ha inaugurado en esta capital uno de los más modernos Sanatorios quirúrgicos á cuyo frente se hallan los hermanos señores Avelino y Angel Gutiérrez. El primero, reconocido en América como verdadera eminencia, y cuya fama corre pareja con la de los más célebres operadores de Europa.

No es la primera vez que LA BASKONIA ha honrado sus



Fachada principal



Galería de invierno

columnas con el aplauso sincero á la felicísima cooperación del Dr. Avelino Gutiérrez en la sorprendente progresión de la ciencia quirúrgica universal, si bien hemos de declarar que de habernos hecho eco de cuantos elogios hemos oído de labios de amigos y compatriotas por el éxito de innumerables operaciones practicadas por los referidos doctores, á buen seguro que habríamos pecado de pertinaces y pródigos en las alabanzas como si nos tocasen de cerca las deudas de gratitud, por mor de las virtudes de su escarpelo.

Pero ya que así no sea, y puesto que con motivo de la reciente inauguración de este Sanatorio se nos presenta la ocasión de ocuparnos de la labor de estos dos meritisimos doctores, bosquejaremos á grandes rasgos las instalaciones de dicho establecimiento, creyendo así prestar un señalado servicio á nuestros lectores.

Una casita blanca, uno de esos lindisimos chalets modernos, rodeados de jardillos ingleses, un nido de amor más bien que la morada de hombres de ciencia.... he aquí

el edificio. Situado en la calle de Rivadavia en el n.º 5611, ofrece los atractivos de una placidez infinita; ni está en la ciudad bulliciosa y pesada, ni está en el campo, en ese campo lánguido y misterioso que evoca tristezas.

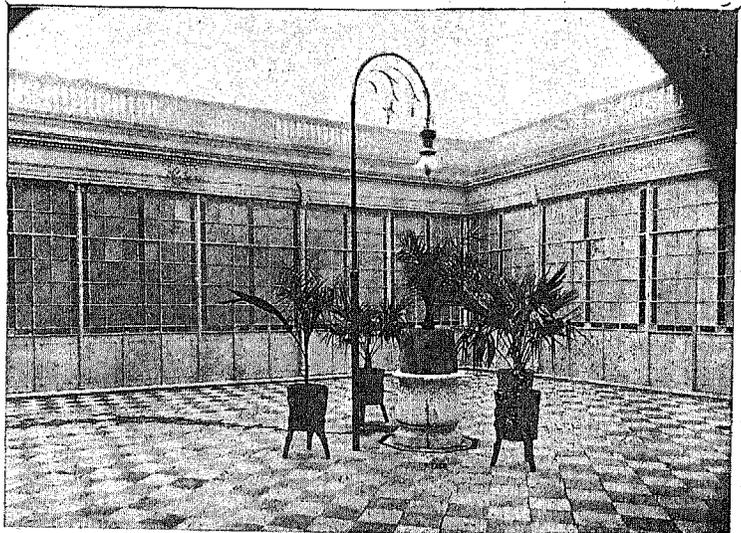
En su interior todo es blanco, de una blancura immaculada y alegre: blancas las paredes, blancos los techos: ¡los pacientes se rodean allí de risueñas esperanzas!

La ciencia rechaza el lujo amazacotado y suntuario: no acepta más que la sencillez y la armonía: una y otra reinan aquí por todas partes y por todas partes también se respira higiene, confort, proligidad, simpatía. Hasta los mismos aparatos de la ciencia operatoria se hacen simpáticos en aquel ambiente de sencilla magestad que rodea á las instalaciones.

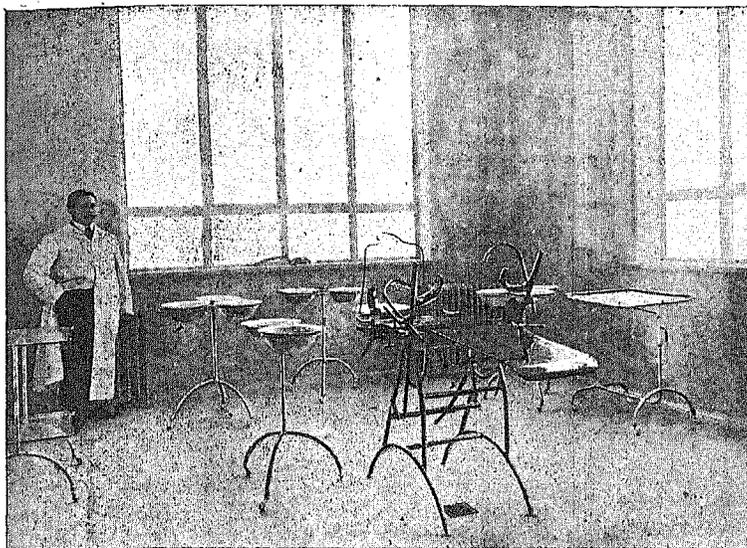
Y este milagro, que no otra cosa es la impresión que se experimenta al recorrer las diferentes salas de operaciones, débese á una dirección inteligente que los doctores Gutiérrez tuvieron la feliz idea de confiar á los Srs. Julián García (padre é hijo), reconocidos, tanto en América como en Europa, (donde han sido laureados repetidas veces), como de la mayor competencia en la construcción de obras de esta índole, en las que la higiene desempeña un papel importantísimo en armonía con las exigencias de la terapéutica moderna.

Nada pues, más admirable que la distribución de los servicios de este Sanatorio. La galería de invierno con comunicación al jardín y á la calle; las habitaciones con calefacción moderna á voluntad y ventilación constante, tienen todas acceso al pabellón central. Las salas sin ángulos, para evitar los depósitos de polvo: el mobiliario pintado al ripolín que permite el lavado higiénico.

Sala de operaciones asépticas y sépticas provista de un material quirúrgico completo de lo más moderno. Sala de rayos X; de esterilización: piezas de vestir para los enfermos á operar y para los médicos. Ascensor, profusa iluminación-eléctrica y



Patio Central



Sala de operaciones sépticas

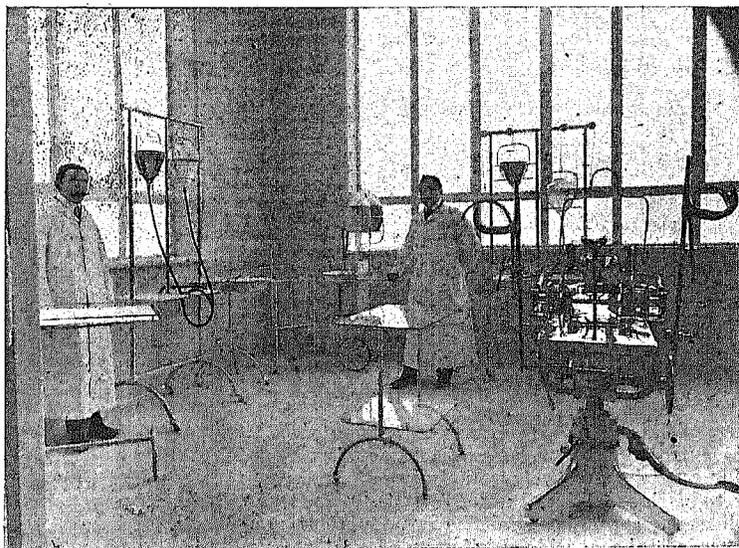
cuantos detalles desde los más necesarios á los más nimios pero indispensables han sido ideados para complemento de un Sanatorio modelo.

El mobiliario de las habitaciones llama la atención del visitante. No sólo por su estilo verdaderamente original y por su elegancia, sino por la previsión que se ha tenido para que se conserve todo en el mayor aseo. La ventilación es permanente en todos los cuartos por medio de persianas especiales y una combinación de tuberías que cambian constantemente el aire interior.

En el hotel más suntuoso no se conseguirá seguramente un ambiente más confortable.

En la sala de rayos X está instalado un aparato de radiografía, del más nuevo modelo.

Para dar sucinta cuenta de lo que veíamos, empezamos en la sala de operaciones á tomar nota de los aparatos, pero tuvimos que desistir de nuestro deseo á los pocos minutos, porque nos resultaba interminable. Los doctores Gutiérrez, que han hecho una verdadera especialidad de

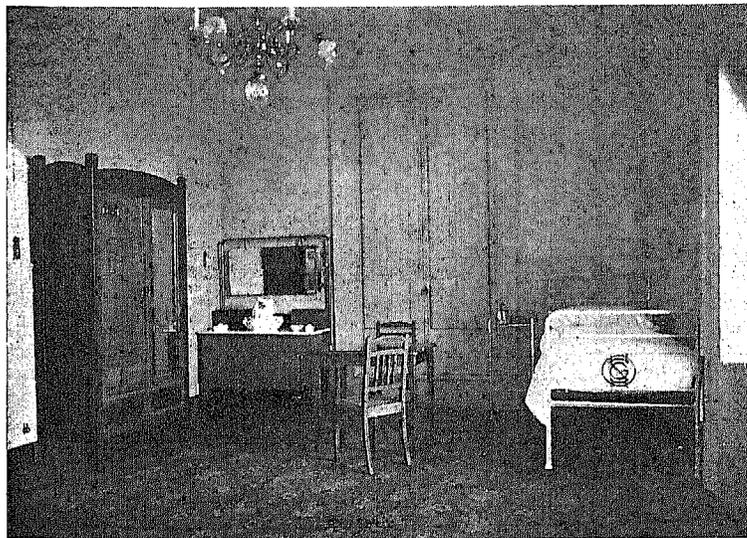


Sala de operaciones asépticas

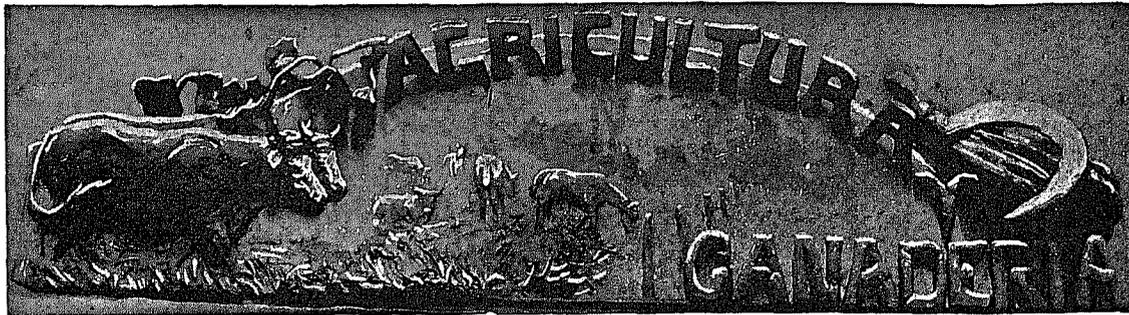
neas dan solo una idea pálida de cuanto decimos.

Se nos olvidaba hacer mención, del precioso busto del sabio histólogo Dr. Ramón y Cajal, esculpido por Benlliure, en marmol, colocado á la entrada, sobre un fondo de peluche granate, orlado con ramas de palma y laurel. En ninguna parte encontrará aquel busto un destino más adecuado, y su original seguramente que lo celebrará mucho cuando llegue á su conocimiento el respetuoso y expresivo homenaje que le tributan en América sus distinguidos colegas. (Tomamos fotografía de tan hermosa obra de arte, que la reproduciremos en estas columnas en uno de los próximos números.)

La falta de espacio nos priva continuar el relato de la grata impresión, obtenida en la reciente visita que hicimos al admirable Sanatorio Modelo de los reputados Drs. Avellino y Angel Gutierrez, á los que despues de agradecerles sus finas atenciones, les felicitamos por la honrosa Institución que acaban de fundar, augurándoles un éxito tan brillante como merecido.



Un dormitorio



¿Qué abonos necesita una tierra?

No es en modo alguno problema fácil la investigación de los abonos que necesita una tierra de cultivo. Se creyó antes que el análisis químico podría resolverlo de una manera clara y categórica; pero, desgraciadamente, las esperanzas no quedaron satisfechas del todo. El análisis de las tierras nos dice ciertamente, y de una manera exacta, qué cantidades de potasa, nitrógeno, ácido fosfórico, etc., etc., hay en un terreno, pero nos deja en duda respecto del grado de solubilidad de estas materias nutritivas de las plantas.

Así es que con frecuencia ha ocurrido que tierras, en las cuales el análisis químico había demostrado la existencia de gran proporción de materias nutritivas de las plantas, tenían gran necesidad de abono. Las materias nutritivas existentes no eran solubles, y la cantidad disuelta en el tiempo de vegetación era demasiado pequeña para facilitar los elementos necesarios á una buena cosecha. En cambio, si se daban al suelo substancias alimenticias solubles en forma de abonos artificiales, se mostraba la tierra agradecida, y su acción benéfica se ponía de manifiesto por un notable aumento en la cosecha, comparada con la de las partes no abonadas.

Se ha tratado también de perfeccionar el análisis químico, acudiendo al empleo de disolventes apropiados para determinar la proporción de substancias nutritivas de las plantas contenidas en el suelo, y que pueden ser absorbidas por ellas, pero tampoco se ha llegado al fin propuesto, porque la planta es un analista mucho más exacto y sensible que el químico que disponga de los medios más perfeccionados actualmente. La planta da un marcado aumento de cosecha con tan pequeñas dosis de materias nutritivas solubles, que no podrían ser apreciados por todos los medios de que dispone el análisis químico.

El examen químico analítico de una tierra puede dar, en verdad, algunas ideas sobre su naturaleza; puede permitir establecer conclusiones que, en ciertas circunstancias, tienen gran valor. Pero, desgraciadamente, no puede resolverse el problema relativo á los abonos que necesita una tierra.

En vista de ésto, se ha tratado de seguir otro camino. Se ha dicho: una tierra necesitada de ácido fosfórico debe producir necesariamente plantas pobres de ácido fosfórico; por el contrario las plantas absorberán grandes cantidades de ácido fosfórico cuando el terreno contenga suficiente cantidad de esta substancia nutritiva. Por consiguiente, de la proporción de ácido fosfórico, potasa, etc., que hay en la cosecha se podrá deducir si hay ó no en la tierra suficiente cantidad de las materias nutritivas asimilables.

En caso de que no lo haya, será necesario abonar la tierra; en caso de que lo haya, será supérfluo abonar con todas ó con algunas materias alimenticias determinadas.

La conclusión es realmente exacta; pero hay que decir de ella lo mismo que del análisis de las tierras: tan sólo en muy raros casos dará el procedimiento resultados aceptables, y hay gran peligro de llegar á conclusiones equivocadas. El conocido químico agrícola Dr. Wagner, de Darmstadt, señala un buen ejemplo. En ensayos hechos en el campo con centeno de invierno, obtuvo en la parcela no abonada paja que contenía una proporción de 0'194 por 100 de ácido fosfórico. En la paja procedente de la parcela abonada con 300 kilos de superfosfato y 200 kilos de nitrógeno por hectárea, la proporción de ácido fosfórico no era más de 0'168 por 100. Si en este caso no

se hubiese conocido el abonado de ambas tierras, los resultados habrían conducido indudablemente á una conclusión falsa: se habría creído que la segunda tierra necesitaba una adición de ácido fosfórico. Y, sin embargo, los hechos tienen una explicación sensible. En la parcela no abonada las plantas absorbieron el ácido fosfórico que les ofreció la tierra; pero poca cosa pudieron hacer con él, porque le faltaba nitrógeno.

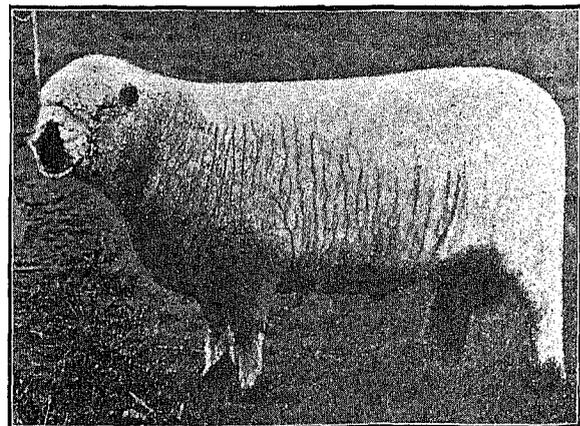
El ácido fosfórico se almacenó en las plantas, enriqueció los tallos y las hojas, y la paja fué rica en ácido fosfórico. Las plantas que crecieron en la parcela abonada dispusieron de una suficiente cantidad de nitrógeno y este elemento, que se les dió en forma fácilmente asimilable, las puso en disposición de utilizar, no sólo el ácido fosfórico tomado de la tierra, sino también el absorbido del abono de superfosfato.

Insecticida

El procedimiento más seguro para librarse de los insectos que atacan á los frutos es la limpieza de los árboles durante el invierno, y sobre todo en la primavera por medio de substancias insecticidas, entre las cuales es muy de recomendar la siguiente fórmula.

Sosa cáustica del comercio, 800 gramos; potasa del comercio, otros 800 y agua 600 litros; se disuelven las dos materias y después se agregan 600 gramos de jabón blanco, y una vez hecha la mezcla se incorpora la cantidad de agua necesaria para completar 100 litros.

Este líquido se aplica á los troncos y ramas del árbol poco antes de iniciarse el nacimiento de las hojas, en que ya están blandos algunos huevos de insectos, que destruirá el líquido alcalino. Debe tenerse la precaución de usar el insecticida en forma que no se ponga en contacto por espacio de mucho tiempo con las manos del operador, porque aún cuando no es sustancia venenosa, sí es bastante cáustica y puede producir llagas. No conviene que las yemas del árbol sean embadurnadas con el líquido porque disolvería la materia protectora resinosa que los botones contienen y los perjudicaría grandemente. La aplicación se hace con una brocha.



Arquetipos de los Cara Negras
Gran carnero Shropshire premiado en una reciente exposición inglesa

Enfermedades de los frutales

Una importante cuestión impone en estos momentos la mayor suma de atención de las autoridades oficiales y muy particularmente del ministerio de agricultura por ser de su incumbencia.

Se trata del hecho recientemente denunciado por la prensa de haberse desarrollado diversas enfermedades en los frutales y forestales y desgraciadamente en una intensidad tal que hace temer, por ejemplo, una notable disminución en la producción de los duraznos, una de nuestras más sabrosas frutas y de mayor consumo.

Los técnicos han clasificado dichas enfermedades y anticipado que si no se toman con tiempo medidas para combatirías, estamos expuestos á que se transmitan á otros frutales y á las plantas forestales que desempeñan tan señalado papel en la vida ordinaria y social al extremo de ser en este último caso elemento obligado.

El asunto es doblemente importante é interesante del punto de vista económico. Si fuera posible hacer un cálculo del consumo anual que se hace de frutas y flores se obtendrían sumas realmente fabulosas. Son dos industrias de la tierra que han tenido siempre y especialmente en estos tiempos un desarrollo extraordinario, presentándose el caso en ocasiones dadas que con ser tan vasta como es la producción no alcanza para el consumo, habiendo que recurrir á la importación.

El mal de que hablamos ha sido denunciado también á las autoridades de la provincia, las que últimamente encomendaron el asunto á una comisión de ingenieros agrónomos, que en un informe, del que últimamente se ha dado cuenta, han confirmado, efectivamente, la existencia de las citadas enfermedades.

Conocido el mal, hay, pues, que buscar el remedio con la brevedad que las circunstancias imponen precisamente por hallarnos en la estación de la mayor abundancia de frutas y flores cuya merma traería como una consecuencia inevitable abultar las cifras de la importación del país, quitando vida á dos industrias de renglón económico abultado y trabajo á algunos miles de personas.

Por datos que llegan á nuestro conocimiento, se sabe que al ministerio de agricultura se han presentado algunos sistemas y creemos también que uno de ellos, ensayado hace algún tiempo por el instituto superior de agronomía con éxito completamente satisfactorio y que en distintas quintas particulares, especialmente en la muy co-

nocida de Castells, en Villa Elisa, se ha hecho lo mismo con idéntico resultado. Si fuera así, querría decir que el remedio está á la mano y que sólo se necesitaría aplicarlo nuevamente por vía de ensayo ó definitivamente para conjurar el peligro que corre la producción frutal y forestal.

Tratamiento de los vinos por el ácido tartárico

Las dosis que deben usarse de este cuerpo son fáciles de determinar, haciendo de antemano un ensayo acidimétrico para conocer la acidez de las uvas recolectadas. Si esta fuera por ejemplo, de 6 gramos, bastaría añadir 8—6,5—1,5 gramos de ácido tartárico por litro, ó sean, en la práctica, 100 gramos por hectólitro.

El modo de emplear este ácido es sencillo, y consiste en disolver sus cristales en una corta cantidad de agua caliente, y rociar con esa solución las uvas prensadas á medida que se van introduciendo en los recipientes de fermentación. Puede también adicionarse al vino: en este caso aviva el color del líquido y le preserva de malas fermentaciones, contribuyendo de esta manera á su buena conservación.

En la *casse azul*, que resulta de la transformación de la materia colorante y de su paso de sal férrica, azul é insoluble, se corrige fácilmente esta alteración con el uso del ácido tartárico á las dosis de 50 á 150 gramos por hectólitro, manteniendo á la materia colorante con todos sus caracteres de viveza y brillantéz.

Los *vinos amargos* que se someten á la pasteurización deben ser tratados con dicho ácido á la dosis de 50 gramos por hectólitro.

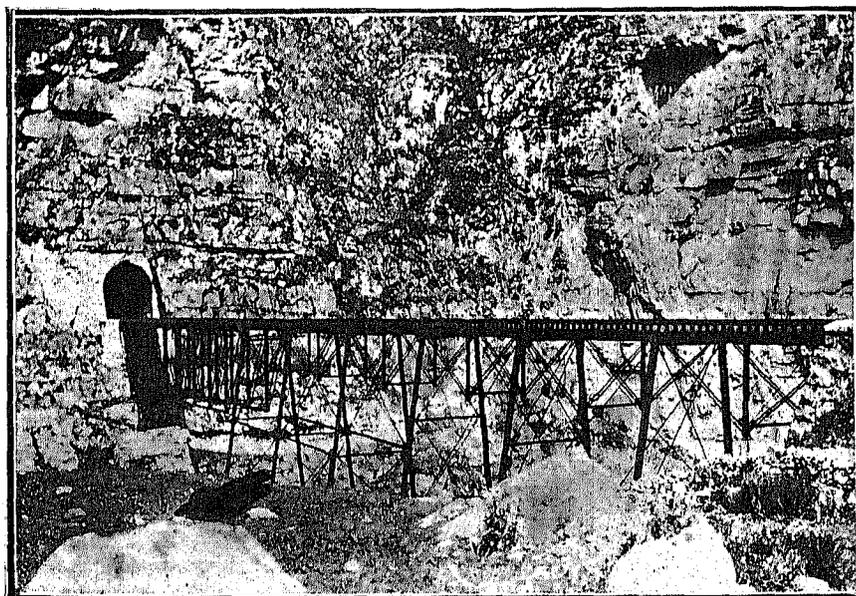
Los *vinos tournés*, en los que se determina una disminución progresiva de cremor tartárico, pueden ser restablidos, cuando la enfermedad no está muy avanzada, por una adición de bitartrato de potasa, ó más económicamente de ácido tartárico.

Los *vinos rosados* que han sido tratados por el negro animal para decolorarlos, recobran tratados por este ácido, algunos caracteres que habían desaparecido por el anterior tratamiento.

Los usos del ácido tartárico son, por consiguiente, numerosos. Empleando este producto con prudencia, y sobre todo sin exageración, rinde útiles servicios á la industria vinícola.



PUENTE DE ANCHI del ferrocarril de La Oroya en el Perú



El grabado representa el puente que lleva por título estas líneas, enclavado en un paraje pintoresco.

Arranca del pueblo conocido por La Oroya un ramal del Ferrocarril Central al Cerro de Pasco, construido recientemente con el objeto de explotar los minerales de cobre y de plata que allí abundan.

De La Oroya parte también un ramal á Huancayo, el cual se terminará en el presente año y continuarán los trabajos á Sanja, lugar notable por su excelente clima, declarado universalmente como el más recomendable para la curación de la tuberculosis.

El F. C. de La Oroya (el primer ferrocarril que se construyó en el Perú) ha sido adquirido por una de las empresas de tranvías que lo ha dedicado al tráfico de carga exclusivamente.

Informaciones

Ensayos de un nuevo suero

El cónsul argentino en Bruselas ha puesto en conocimiento del departamento de Relaciones Exteriores que el Instituto Seroterápico de Rotterdam ha proporcionado á los criadores holandeses un nuevo serum contra la estomatitis aftosa, el cual reúne á su eficacia una notable facilidad para su aplicación.

El nuevo sistema se halla aún en el periodo de los ensayos experimentales, pero los realizados hasta ahora han dado los mejores resultados.

La preparación del serum, debida al método de Loeffler, ha sido publicada con todos sus detalles en la revista alemana semanal de veterinaria. El serum ha sido extraído de animales vacunos, ya sanos, que han curado de la enfermedad aludida, y que en seguida han alcanzado un alto grado de inmunidad, por medio de una inyección hecha con el contenido de ronchas de animales atacados de la fiebre aftosa.

Como este serum no contiene ningún elemento contagioso, dice el informe, y por lo mismo no puede de ningún modo dar origen á la fiebre aftosa, la inmunidad que se obtiene así de los animales sanos es de efecto transitorio, de suerte que cada inyección va seguida de una inmunidad de doce días, por lo cual es indispensable hacer tres inyecciones para obtener una inmunidad de cerca de cuarenta días.

La inyección debe hacerse con una jeringa bien limpia, que se introduce en uno de los lados del pescuezo, debajo de la piel, la cual deberá ser esquilada completamente y después desinfectada con una solución de tres por ciento de creolina. Los animales vacunos que no tienen aún un año reciben 10 gramos, á los demás debe inyectarse 20 gramos del serum.

También, como experimento, se podrá hacer inyecciones de este serum á animales atacados y aún cuando la enfermedad sólo haya llegado al estado en el cual las ronchas no se han desarrollado todavía.

Por lo demás, según los informes obtenidos, el serum es destinado exclusivamente á animales sanos. La primera inyección debe ser verificada inmediatamente después de comprobarse la existencia de la enfermedad, debiéndose aislar los animales infectados tanto como sea posible y desinfectar los sitios donde han sido colocados. Los animales enteramente sanos y que están expuestos á la infección, deberán ser inmunizados sin pérdida de tiempo.

Para evitar que al verificarse la inyección se comunique algún elemento de contagio de los establos infectados á los sanos, se deberá inyectar primeramente en los sanos.

La segunda inyección se hace 9 días después de la primera, y la tercera 10 días después de la segunda.

Informa, por último, el cónsul en Bruselas, que tiene conocimiento de que el gobierno holandés ha resuelto que el suero de referencia sea empleado como ensayo por las autoridades del reino.

Exposición agrícola-ganadera de 1910

Por iniciativa del Ministerio de Agricultura, proyéctase celebrar una gran exposición agrícola-ganadera que tendrá lugar en 1910.

Parece que quedará á cargo de la Sociedad Rural Argentina la parte ganadera de dicha exposición, y que el gobierno dispondrá lo relativo á la representación de las industrias agrícolas.

Exportación de avena á Estados Unidos

Una casa exportadora de esta plaza ha recibido de Nueva York la noticia del arribo de una remesa de 1.000 toneladas de avena procedente de la Argentina, cuyo producto parece que ha satisfecho á la casa consignataria.

Reglamentación de cremerías

Por haberla recibido en momentos de cerrar el presente numero, publicaremos en el próximo la nueva reglamentación que ha hecho la dirección de salubridad de la provincia, respecto de las cremerías.

Nuevo pedido de los frigoríficos

Varios frigoríficos de la capital federal y del litoral de la República se han dirigido á la división de ganadería para hacerle conocer el éxito obtenido en el extranjero con la carne conservada por el procedimiento Linley, que acaba de prohibirse.

Agregan que, en vista de este éxito, el gobierno debe levantar la prohibición actual y permitir que se exporte carne, haciendo constar sobre las reses que el producto ha sido preparado con el sistema Linley.

La división de ganadería, en vista de la insistencia de los frigoríficos, ha resuelto pedir al departamento nacional de higiene que apesure, en lo posible, el informe que le ha sido pedido acerca de la formalina aplicada á las carnes de consumo, que, como se sabe, es la base del procedimiento prohibido.

Venta de campos

283 hectáreas y 86 centiáreas de campo en el partido de Brandsen, á 10 cuadras al Sur de la estación Joppen, lindando con la vía del ferrocarril del Sud y con los señores Juan F. Simons, López Seco, Carlos de la Place y Andrés Jones, á razón de \$ 345 la hectárea, ó sea un total de \$ 97.931.70.

Venta por orden del Banco de la Nación y del Banco Nacional (en liquidación). 3.104 hectáreas, divididas en lotes de 250 hectáreas y uno de 104; se obtuvieron los siguientes precios: Lote 90, á \$ 60 la hectárea; lotes 91 y 94, á \$ 40; lote 93, á \$ 38; lotes 92 y 96, á \$ 102 y 36; lote 95, á \$ 35 la hectárea; importe total, \$ 120.018.13.

Importan estas ventas, \$ 186.018.13.

—Los señores Williams y Jiménez han vendido 12 chacras con superficie de 50 hectáreas cada una, sobre la estación Alvarez Jonte, partido de la Magdalena, á los siguientes precios:

Chacra número 1, con 50 hectáreas y 10 áreas, á \$ 235 la hectárea; total \$ 16.282.50. Id. número 2, con 56 hectáreas y 65.38 áreas, á \$ 325 la hectárea; total \$ 18.412.48. Id. número 3, con 50 hectáreas y 05 áreas, á \$ 316 la hectárea; total \$ 15.815.80. Id. números 4 y 6, con 147 hectáreas y 79 áreas, á \$ 316 la hectárea; total, pesos 46.701.64. Id. números 13 y 14, con 100 hectáreas, á pesos 400 la hectárea; total \$ 40.000. Id. número 15, con 50 hectáreas, á \$ 540 la hectárea; total \$ 27.000. Id. número 16, con 50 hectáreas, á \$ 400 la hectárea; total \$ 20.000. Id. número 17, con 50 hectáreas, á \$ 308 la hectárea; total \$ 15.400. Id. número 20, con 50 hectáreas, á \$ 308 la hectárea; total \$ 15.400. Total de ventas, \$ 215.012.42. Varios compradores.

—Vendióse una fracción de campo conocida por Santa Clara, ubicada en la provincia de San Luis, partido de Saladillo, departamento Coronel Pringles, compuesto de 3.041 hectáreas, 36 áreas, lindando con el Río V, Florencio A. Quiroga, Renacco Hnos., Renacco, Luna y Garbarini, en \$ 54.738, ó sea á \$ 18 la hectárea. Compradores, señores J. M. Adoue y Cia.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	3.800 kilos
Martona.....	400 »
Cooperativa (Scandia).....	1.600 »
Progreso.....	600 »
Tandilera.....	800 »
Modelo.....	600 »
Molino Oeste.....	300 »
Gandarense.....	600 »
Delicia.....	250 »
Victoria.....	800 »
La Central.....	500 »
Otras fábricas.....	—

Total.... 10.250 kilos

Signe sosteniéndose el precio de \$ 2 el kilo en plaza á pesar de los anuncios de importación de manteca extranjera, que sería el colmo al mismo tiempo que una lección.

En Londres se ha cotizado á 110 chelines quintal, pero según últimos telegramas no había en aquel mercado existencia de manteca argentina.

NOTAS LOCALES

Euskal-Echea.—La Comisión Directiva de esta Asociación ha repartido la Memoria correspondiente al 4.º año económico.

Durante el presente año, ha recibido donaciones por valor de \$ 73.000 en efectivo, por concepto de construcciones, en objetos, etc.

Por lo demás, los numerosos datos que figuran en la Memoria, revelan la marcha normal de la institución con tendencias ascendentes.

Las fiestas baskas en la Sociedad «Laurak-Bat».—La Comisión de fiestas de esta Sociedad, ha presentado á la sanción de su J. D. un interesante programa para la inauguración de las fiestas baskas que tendrán lugar este año el próximo día 8 de Julio, y del que daremos á conocer los principales números.

En el salón principal, que estará severamente adornado, se colocará la Junta Directiva, entre las típicas lanzas símbolo de autoridad. Ante ella se bailará un aurreku de honor, de etiqueta, bajo la dirección del Sr. Bizkalaza, constituyéndose acto seguido el tribunal del Concurso de Cuartetos corales, que ejecutará una pieza obligada (el Uso Zuriya) y otra de libre elección, para lo cual la Sociedad ha establecido un premio de honor al que se unirán algunos más que han sido ofrecidos por varios socios.

Terminado el Concurso, el Sr. Sainz de Tejada leerá una composición poética alusiva á la fiesta de la independencia argentina y á la acción colonizadora de la gran familia baska en Sud América, cantándose seguidamente por todos los cuartetos unidos la composición musical titulada «El Roble y el Ombú», original de nuestro compañero de tareas Sr. Garci-Arcégluz.

A continuación se constituirá el Jurado que ha de entender en el concurso de «Niños vestidos con trajes propios del País basko». Para este concurso, la Sociedad y varios socios en particular, destinarán preciosos premios que se exhibirán en breve en los salones de aquélla.

Al mismo tiempo tendrá lugar en la cancha el Concurso de saltos, libres y con obstáculos, así como el de *aurrekularis* y *Jota nabarra*, para los que se destinan numerosos premios.

La Comisión de fiestas gestiona además con interés, la inclusión de algunos concursos más, como el de *versolaris*, que es posible se pueda agregar al programa.

Terminados los concursos, se bailará como de costumbre en el salón principal y en la cancha. Se dá tambien como seguro que el Sr. Brechun ejecutará al piano con el gusto que le distingue y durante algún intermedio, un característico *pout-pourri* de aires baskos.

Es de esperar que tan atrayente programa será bien recibido por todos.

Se nos ocurre advertir á las familias interesadas en los concursos de Trajes de niños, que encontrarán en la colocación de LA BASKONIA diversos tipos de indumentaria baska.

Otro Banco.—Sin que podamos asegurar la veracidad de la noticia, se dice que va á fundarse una nueva institución que se titulará «Banco Basko asturiano del Plata.»

Se agrega que la idea de la fundación de ese Banco, responde á facilitar el intercambio de productos entre la Argentina, el país basko y Asturias.

Algunas personas de nuestra colectividad, que tienen vinculaciones en el alto comercio, que hemos preguntado respecto de tal proyecto, no tienen la menor noticia, lo que quiere decir que no se ha contado con personas que pudieran prestigiar una empresa de tal índole.

Cena íntima.—Un grupo de paisanos obsequió noches pasadas en el París-Hotel con una cena íntima al afamado tenor nabarro don Antonio de Irulegui y Bascarán,

conocido en el mundo artístico por *Paoli*, que viene contratado al teatro Colón, de Buenos Aires, como primer tenor dramático.

Como ocurre en casos análogos, la sobremesa de un par de horas se deslizó agradablemente con una charla expansiva de relatos pintorescos.

Hay verdadera curiosidad de escuchar al tenor *Paoli*, que debe debutar estos días con *Otello*, si le permite un catarro que contrajo los días pasados de tanta humedad.

Un viaje rápido.—El nuevo paquete español «Cádiz» de la compañía Pinillos, Izquierdo y C.ª, que zarpó del puerto Madero en su primer viaje de regreso á la península el día 23 del mes de Mayo, fondó sin novedad en el puerto de Cádiz.

El citado vapor, desde su salida de este puerto hasta el de su nombre, ha hecho escalas en Montevideo, Santos, Río de Janeiro y Las Palmas, resulta que los 17 días empleados en esa navegación quedan reducidos á solamente 12 días para la travesía de Buenos Aires á Cádiz.

En la actualidad está en el puerto de Buenos Aires el hermoso vapor «Barcelona» de la misma compañía. Tiene mas de 8.000 toneladas de porte y sus instalaciones reúnen todo el confort requerido para hacer un viaje agradable, aun para los de tercera.

El 23 saldrá para Cádiz y escalas con un pasaje de cámara muy numeroso y escogido.

Juegos Florales en Santa Fé.—El mes de Octubre próximo se celebrará en Santa Fé un torneo literario, y entre los temas designados para aquél figura el siguiente:

«Tercero.—Premio al mejor soneto dedicado á don Juan de Garay, fundador de Santa Fé.»

Los trabajos se recibirán hasta el 15 de Septiembre, en la intendencia municipal y podrán enviarse á nombre de la Comisión de los juegos florales.

El sombrero de las señoras en los teatros.—Parece que por fin va á ser un hecho la prohibición de la concurrencia de señoras con sombrero á la platea y tertulias altas de los teatros.

Las empresas habilitarán guarda-ropías para guardar los sombreros de las señoras durante la representación.

Las infracciones serán penadas con multas de cincuenta pesos á las respectivas empresas.

Nada más acertada que esa disposición, que hará desaparecer esos monumentales plumeros que desconsideradas damas llevaban hasta ahora al teatro, haciendo rabiar á cuantas personas tenían la desgracia de sentarse detrás de semejantes torreones.

Almacén «San Sebastián.»—El señor Francisco Argoto está instalando un almacén á la moderna en la plaza Güemes, esquina de Charcas y Salguero.

Hemos de ocuparnos de él cuando se inaugure.

Enlaces.—En Bolívar se ha celebrado el enlace de la señorita María Elisa Arduin con el Sr. Juan Salduna.

—En la iglesia parroquial del Tandil se efectuará hoy la ceremonia nupcial de la señorita María Josefa Zubiaurre con don Martín Maritorea.

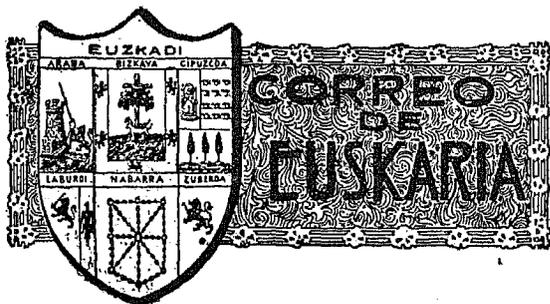
Pasajeros.—Han llegado de Europa: Nicasio Urdapilleta y Manuel B. Echabó.

—Han salido para igual destino: J. M. Astiz, S. Aranguren ó hija, P. Juaristi, M. Ochoa y J. M. Gaztañaga y familia.

IMPORTANTE

FIN DE TRIMESTRE

Suplicamos encarecidamente á los señores suscritores de la campaña que están en descubierto con esta Administración, quieran remesar el importe de su débito, antes del 30 del crte., pues tenemos que atender á los crecidos gastos que demanda nuestra revista.



ALABA

LAS FIESTAS DE AGOSTO EN VITORIA.—La comisión organizadora de las fiestas de la Virgen Blanca, sigue ocupándose de la confección del programa.

Además de las corridas de toros, el Ayuntamiento dará una subvención de 1.000 pesetas al Orfeón Tolosano, para que dé varios conciertos públicos; otra de igual cantidad para la sociedad ciclista que está organizando unas carreras, y otra de 2.000 con destino á premios en el concurso hipico.

Además de estos festejos habrá la magnífica procesión de costumbre, dianas, fuegos artificiales y conciertos públicos.

EN LABASTIDA.—Reina contento entre los labradores ante la idea de recoger una gran cosecha de cereales.

En cambio la cosecha de vino parece que es escasísima.

LA COMPAÑIA DE ÓPERA.—En Vitoria, debutará con *Otello* una compañía de ópera.

En esa función tomará parte el tenor Gerardi y la señorita vitoriana Adriana Aguirregabiria.

Con este motivo hay bastante expectación.

NUEVO MATADERO.—Se dice que el Ayuntamiento vitoriano piensa construir un nuevo Matadero.

Se indica para su emplazamiento el convento de Santo Domingo, hoy en ruinas.

ESULTOR PREMIADO.—Ha causado excelente efecto la tercera medalla que en la Exposición de Madrid ha obtenido el escultor don Lorenzo Viana, muy conocido en Vitoria donde cuenta con muchas relaciones y simpatías.

GIPUZKOA

IRÚN-LESACA.—La Compañía «Minas de Irún-Lesaca» ha hecho un hallazgo de primera.

En la mina titulada *Miazuri*, se ha abierto una nueva galería con el fin de reconocer y explotar, si llegaba el caso, un macizo de tan respetable altura como representa el desnivel de 104 metros que hay desde la citada galería á la explotación actual.

El resultado de esta labor no ha podido ser más satisfactorio; pues además de cortar el enorme filón *Miazuri* de rico carbonato, en mayor potencia que la conocida hasta ahora, lo que indica que el mineral continúa á mayor profundidad aún, ha cortado también otro filón de carbonato, con el cual no contaban, y junto á éste otro de plomo argentífero de alta ley.

Tales hallazgos, según personas inteligentes y conocedoras del negocio, colocan á la Compañía á cubierto de toda contingencia.

NACIONALISTAS CASTIGADOS.—Desde Tolosa fué conducido á San Sebastián, á pie, escoltado por la guardia civil y con esposas, el joven nacionalista don Buenaventura Uranga, acusado de haber gritado ¡muera España! en los incidentes que se produjeron en Andoain, con ocasión del último mitin carlista celebrado en aquel pueblo.

Algunos amigos y allegados de Buenaventura Uranga trataron de conseguir que éste fuera conducido en carruaje para evitarle las penalidades de un viaje á pie desde Tolosa á San Sebastián y esposado, sin que lo lograran.

Buenaventura Uranga ha sido recluso en la cárcel del Antiguo.

—El Tribunal Supremo ha confirmado la sentencia dictada por la Audiencia de San Sebastián contra los jóvenes nacionalistas señores Arostegui y Olasagasti, con la particularidad de que no se les reconoce la prisión preventiva que sufrieron.

Haciendo consideraciones sobre la extremada severidad que se emplea con los nacionalistas, dice un periódico donostiarra, que en cambio, el encubridor del regicida Morral, el libertario Nakens, ha salido de la cárcel en virtud de un indulto.

CAJA RURAL DONOSTIARRA.—Como dijimos hace poco, el movimiento cooperativo sindical agrario cunde en Gipúzkoa con gran provecho para los agricultores.

El antiguo Sindicato agrícola gipuzkoano «Alkartasuna» inicia la fundación de Cajas rurales y acaba de establecer la primera, cuyos resultados han de responder fielmente á los deseos de sus iniciadores.

El señor Lafitte, en elocuente discurso expuso lo que son y significan las Cajas rurales.

Explicó el mecanismo de las mismas, las condiciones y formalidades que hay que llenar para obtener un préstamo, indicando que los que depositan ó prestan fondos á la Caja, reciben generalmente un interés del 3 por 100 y los que toman fondos de la misma pagan un interés del 4 por 100, pero que por estar autorizados los reembolsos parciales anticipadamente, dicho interés se reduce con frecuencia al 3 y hasta el 2 1/2 por 100. La diferencia entre el interés que se abona al que presta y el que se le exige al que toma los fondos sirve para hacer frente á los gastos de la Caja y á la formación del fondo de reserva de la misma.

NUARBE.—Parece que reina gran animación entre los entusiastas eskaldunas de Zumarraga, Azkoitia, Aizpeitia, Elgoibar y Tolosa para la excursión nacionalista que en breve ha de celebrarse á Nuarbe con motivo de la apertura del nuevo Batzoki.

EN LAZKANO.—Aunque el tiempo no favoreció con sus galas, la festividad de San Prudencio se celebró con animación.

En la ceremonia religiosa, hizo un notable panegirico el párroco de Zumarraga en la ermita del Santo, situada en la poética y encantadora colina, desde donde se divisan los montes de Aralar y Aitzgorri.

En las fiestas profanas los bailes al aire libre se vieron animadísimos, y los improvisadores Olloki y Gaztelu entretuvieron muy agradablemente á un numeroso auditorio.

PEREGRINACIÓN GIPUZKOANA A LOURDES.—Dicen de San Sebastián, que los grandes preparativos que se están llevando á cabo hacen suponer que la próxima peregrinación á Lourdes será la más brillante de las celebradas hasta el presente por los gipuzkoanos.

LA «FILARMÓNICA DE BERLÍN».—Esta notable orquesta que dirige el eminente maestro Strauss, ha dado una audición en San Sebastián en la Plaza cubierta de festejos de Martatene.

La admirable interpretación de todos los números ejecutados, fué objeto de calurosas ovaciones por parte del numeroso auditorio que llenaba el local.

DE AGUAS.—El Ayuntamiento de Eibar ha sido autorizado para cubrir el río Ego en una longitud de 64,20 metros, con el fin de destinar el espacio así obtenido á la construcción de un mercado público como ampliación del actual.

Las obras deberán comenzar dentro de un mes y se terminarán en el plazo de un año.

EN SAN SEBASTIÁN.—Se agita el proyecto de construir una pasarela ó puente en la misma Concha, de quince metros de ancho por doscientos de largo y una Kursaal ó casino en el centro, estando presupuestadas las obras en tres millones, trescientas veintiseis mil pesetas.

EN BERGARA.—En la parroquia de San Pedro de Aritznoa

ha contraído matrimonio el Sr. Carlos de Sasieta con la señorita Rufina de Balzategui.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en San Sebastián: José Irureta y Echeverría, Josefa Iñarra y Oyarbide, Eustaquia Zugasti, Asunción Gorostiaga, Plácido Barrenechea y Sanz, María Justo y Mendizabal, Josefa Esteban y Arruabarrena, Juana Bengoechea e Irazoz, José María Otaño y Michelena, Juan José Andonegui e Iraola, Ramón Eguiguren y Aldama, Francisca Legarza Aristizabal, Francisco Larrañaga Jauregui, Ramón Echabeguren Echeverría, María Olano, María Josefa Cincunegi y Francisca Aguirre.

NABARRA

LAS COSECHAS.—Dejando aparte la de la uva, los labradores consideran perdida la cosecha en una gran zona de esta provincia.

MÚSICA DE SAINS SAENS.—El «Orfeón Pamplonés» ha recibido cartas del gran compositor francés Camilo Sains Saens, anunciándole el envío de originales para la revista «Sarasate» que en homenaje á tan eximio violinista se publicará durante las próximas fiestas de San Fermín.

EN HUARTE ARAQUIL.—Ha contraído matrimonio la señorita Micaela Ercilla con el señor Adriano Bakaikoa, farmacéutico de dicha localidad.

ADELANTO INDUSTRIAL.—El procedimiento de postes de cemento armado parece que está dando un excelente resultado.

En Nabarra se están colocando con un éxito completo.

EN AOIZ.—Se verificó el enlace de la señorita Teodora Iñarra con el señor Francisco Urcoia, ilustrado arquitecto de San Sebastián.

TORMENTAS.—Vemos en los últimos colegas nabarros que el mes pasado desencadenaron frecuentes tormentas sobre esta provincia.

PEPITA SANZ.—Sobre esta artista nabarra hemos leído en periódicos italianos, recientemente llegados, referencias muy encomiásticas.

En Torino y Milán ha hecho un verdadero «suceso» con la «Lucia» y «Mignon», á iguales éxitos se han repetido en los teatros que ha debutado.

EN ERRO.—Se reunió el vecindario en sesión extraordinaria y previas explicaciones é instrucciones dadas por el señor párroco de la localidad se constituyó por unanimidad la Caja rural y de ahorros.

INDUSTRIAL NABARRO.—En los últimos periódicos nabarros que hemos recibido encontramos encomiásticas frases dedicadas al señor Albizu, conocido fundidor de campanas.

Dicho industrial está terminando en la actualidad una soberbia campana con destino á la iglesia parroquial de Valcarlos y otra para un templo de Alduz.

Las personas que con tal motivo han visitado sus talleres le han felicitado por su admirable sonoridad y esbelta forma de ambas obras.

DE LOS ARCOES.—Dicen que ahora mas que nunca se conciben esperanzas de que por fin se lleva á la práctica el tan deseado ferrocarril de Logroño á Irún, á cuyo efecto la Diputación está haciendo gestiones que facilitarán la realización del pensamiento.

LA NUEVA CASA DE CORREOS.—Dicen de Pamplona que la Junta encargada de estudiar la construcción de una casa de correos y telógrafos terminará el plan en breve, y en seguida se piensa dar comienzo á las obras.

EN BERRA.—Se ha concertado el matrimonial enlace de la señorita Dolores Larumbe y Sogura, hija del alcalde de

aquella localidad con el farmacéutico don Félix Larrache.

—Escriben del mencionado pueblo que se verifican con toda actividad las labores de campo para la siembra del maíz, favorecidas con temperatura inmejorable.

—En breve empezará la explotación de las minas de carbonato de la fábrica del Bidasoa, como preparación para su explotación en gran escala.

EN NARVASTE.—Ha sido muy lamentado el fallecimiento del conocido comerciante de aquella villa don Cleto Andrés.

EN IRAIZOZ (VALLE DEL ULZAMA).—Ha dejado de existir el señor Francisco Apezteguía y Cenoz, persona muy apreciada y sumamente relacionada en aquella comarca. Su muerte ha producido general sentimiento.

LA SOCIEDAD «IRATI».—Ha adjudicado la subasta de la explanación de terrenos en la primera sección (Pamplona-Aoiz) á la Sociedad «Uriarte, Berriochoa y Compañía.» Las obras estarán terminadas antes de ocho meses.

EN ECHALAR.—Ha fallecido el alcalde de dicha villa don Tomás Iribarren.

LOS LABRADORES DE LERÍN.—Han celebrado con animación varias fiestas en honor de su patrono San Isidro.

DE AOIZ A PAMPLONA.—Los trabajos de explanación del ferrocarril que lleva el título de estas líneas van á comenzar en breve.

POR NUESTRO IDIOMA.—Por invitación de la patriótica Sociedad «Euskal-Esnalea» constituida con el exclusivo objeto de fomentar el amor al baskuenze, idioma milenario del solar euskariano y procurar por tanto, su conservación y perfeccionamiento, se celebrará una Asamblea en el valle del Ulzama y lugar de Auza.

Es de aplaudir tan noble iniciativa en favor del mas hermoso florón que nos queda.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en Pamplona: Bernardo Olaz, Andrea Larumbe, Julián Eguaras, Manuel Arceaga, José Zubiate, Facundo Cia, Salentiano Sanz, Gabriel Mutilva, José Goñi, Javier Abadiano, Micaela Biscarret, Blas Ihardia y María de la Concepción Echevarría.

En Munizabal de Andión: Luciana Villanueva.

En Puente la Reina: Romana Ciriza y Juliana Urtasun.

En Sangüesa: Sebastián Oronoz.

En Cintruénigo: Manuel Armendariz.

BIZKAYA

PROYECTO DE UN FERROCARRIL.—La Junta de Obras del puerto de Bilbao tiene en estudio un ferrocarril directo desde la capital bizkaina á Santurce, con objeto de competir con los demás puertos; pero antes de dar comienzo á las obras piensan tratar con la Compañía del ferrocarril de Bilbao á Portugalete con objeto de comprarle la línea y el material. Caso de que no se llegue á un acuerdo, en seguida dará comienzo la construcción del referido ferrocarril directo.

EN PORTUGALETE.—Están por terminarse las obras del nuevo teatro, y se espera inaugurarle el día de San Santiago, Patrón de dicho pueblo.

CONCIERTO NOTABLE.—En el Teatro Arriaga, de Bilbao, se celebró un concierto organizado por el Orfeón Biltaino con la cooperación de los coros mixtos de mujeres y niños y la orquesta de la Sociedad de conciertos, en honor de los socios protectores.

El concierto, se nos informa, que resultó notabilísimo, el mejor de los registrados hasta ahora por tan brillantes componentes.

MOVIMIENTO MARÍTIMO.—Durante el mes de Abril último entraron en el puerto de Bilbao 254 buques de toda clase y han salido también 254.

Los entrados conducían del extranjero 42.107 toneladas de carbón, 642 de bacalao y 12.292 de carga general.

De cabotaje han conducido 15.556 toneladas de carbón, 409 de cemento y 17.407 de carga general.

Para el extranjero han exportado 295.135 toneladas de mineral, 1.381 de lingote, 1.084 de vino y 3.909 de carga general.

Y para puertos de la Península 2.580 toneladas de mineral, 2.999 de lingote, 7.744 de hierro y acero, 891 de hojalata, 263 de tubos, 91 de alambres, 615 de harina y 4.421 de carga general.

Las importaciones han estado representadas por 87.503 toneladas y las exportaciones por 320.873 toneladas.

EN GORLIZ.—Falleció el 13 de Mayo próximo pasado, el distinguido médico don Gerardo de Gurbista y Lecu-sais, primo del director de esta revista.

Era muy querido por cuantos le trataron.

A su desconsolada familia enviamos nuestra sentida condolencia.

EN ABANDO.—Se asegura que los socios del Batzoki, van á adquirir terrenos donde construir de nueva planta un edificio destinado á Batzoki.

GUECHO.—El Ayuntamiento de esta localidad vá á proceder á la reforma del saneamiento de la plaza de Ereaga en el barrio de Algorta.

EN GALLARTA.—Se celebró el matrimonial enlace de la señorita Ricarda Iza, con don Miguel de Carranza.

NUEVA SOCIEDAD.—Dicen de Bilbao que van muy adelantados los trabajos para la constitución de una Sociedad que se dedicará á la construcción de ferrocarriles.

EN ONDARROA.—Falleció repentinamente en la sacristía de la iglesia de Santa María el virtuoso sacerdote don Plácido de Irala, que gozaba de las generales simpatías del vecindario.

EN OLABEAGA.—Se inaugurará en breve un batzoki. Con tal motivo, por la mañana hubo misa solemne cantada por los elementos de la Juventud Baska y por la tarde diversos festejos baskos, amenizados por la banda de Amorebieta.

LOS FESTEJOS.—Se ha reunido nuevamente en el Ayuntamiento de Bilbao, la comisión organizadora de los festejos de Agosto, aprobándose algunos trabajos de las subcomisiones.

Son muchos los proyectos de festejos presentados á la aprobación de la junta citada.

Uno de ellos consiste en una excursión de mutualidad entre Bilbao y San Sebastián.

El proyecto en sus líneas generales es el siguiente:

Trátase de organizar un día del mes de Agosto, por ejemplo, dentro de la primera quincena un servicio de trenes y de vapores por medio del cual pueda trasladarse á San Sebastián el mayor número posible de bilbainos.

Con los expedicionarios irá la banda municipal, uno ó los dos Orfeones, comparsas de Spatandantzaris, tamborileros y demás elementos populares.

Con estos elementos se formaría una romería, previo señalamiento del sitio por el Ayuntamiento donostiarra, y en el cual se instalarían ventas de chacolí y todo lo necesario para constituir una fiesta de puro carácter bizkaíno.

A cambio de esto, el Ayuntamiento de San Sebastián organizará una fiesta semejante, llevando á Bilbao la banda municipal, el Orfeón, sus comparsas, ventas de sidra y demás componentes de una fiesta popular de marcado matiz gipuzkoano.

Otro de los proyectos tomados en consideración es la constitución de una especie de certámen nacional, constituyéndose pabellones al aire libre, cada uno de los cuales había de ser ocupado por una región española, expendiéndose los productos de ella servidos por hombres y mujeres vestidos al estilo de su país respectivo y colocándose

en cada pabellón un tablado donde se dieran á conocer sus cantos y bailes peculiares.

Todo ello había de ser de marcado ambiente popular.

Se concedería un importante premio á la región que mejor adornara su barraca y más gusto demostrase en la presentación de su cometido.

Tales son los proyectos tomados en consideración que han de ser objeto de particular estudio.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Domingo Elorza, Martina de Olea, Eulalia Uribe, María del Carmen Amezola y Feliciano Menchaca.

En Gernika: el presbítero don Faustino de Musatadi y Gandarías.

En Bermeo: D.^a Luisa de Algán, viuda de Anasagasti.

EN SAN SALVADOR DEL VALLE.—Se está levantando un edificio propio y exclusivamente para Batzoki de aquel punto.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

DE VERANEO.—La mayor parte de los pueblos veraniegos de esta región véense en la actualidad animadísimos con el elemento veraniego.

AVISO DE NAUFRAGOS.—En la terraza de una «villa» de Biarritz, ha caído un pájaro acuático que llevaba atado á una pata un papel con la inscripción siguiente:

«26 Febrero 08. Estamos perdidos en un islote que no aparece en el mapa, situado á 32° latitud Norte y 46° de longitud. Somos seis hombres del barco «Latour», de Saint Nazaire. Tenemos víveres para cinco meses. Venid en nuestro auxilio.—Capitán Karadoek.»

El islote de que se trata está situado en el Atlántico, á la mitad del camino próximamente entre Las Azores y Las Bermudas, en la ruta de Lisboa á la Florida, en la zona marítima conocida con el nombre de mar de los Sargazos.

El pájaro mensajero ha debido hacer un recorrido de 3.800 kilómetros.

CONCURSO D'ABBADIE.—Las fiestas baskongadas instituidas por nuestro ilustre compatriota Antonio d'Abbadie se celebrarán este año en Tardets.

El jurado encargado de la preparación de estas fiestas ha elegido como tema para la poesía: «La plantación de un retoño del Arbol de Gernika en Ustaritz», y verá con gusto á todos los poetas baskos cantar con entusiasmo un suceso tan importante y tan lleno de enseñanza bajo el punto de vista patriótico basko.

Las composiciones deberán ser dirigidas antes del 10 de Julio próximo á la redacción de nuestro colega *Estuallduna*, calle Panneau, Bayona.

SIN LUZ.—En Donaphaleu algún mal intencionado ocasionó una avería en la red del alumbrado eléctrico dejando la población sin luz.

TIMADORA.—En Urepel se ha presentado á un individuo una oculista americana pretendiendo sacarle trescientos francos. Afortunadamente no se dejó engañar el paisano y desapareció la oculista.

GALICISMOS.—La falta de espacio nos impide publicar en este número una poesía del Erbo. Jean Robin que hemos leído en nuestro colega *Estuallduna*, de Bayona.

En nuestro próximo número podrán saborear nuestros lectores esa poesía en la que el abate ridiculiza los galicismos que estropean la bella lengua de Aitor. Si hace cien años encontraba esas faltas al abate ¿qué no diría hoy al encontrarse con baskos que no entienden de su lengua más que los galicismos?

Jean Robin nació en 1738 en San Juan de Luz y se ordenó en 23 de marzo de 1765. En 1770 copió el original de *Testament berria* de Haraneder, compuesto en 1740.

Amante de los libros baskos, falleció en su villa natal el 31 de Diciembre de 1821.